

Talysh

Om Gud talar mitt språk, då är budskapet också för oss

Bland muslimska talysh-folket i södra Azerbajdzjan och norra Iran växer en rörelse av människor som för första gången får höra och läsa Guds ord på sitt eget språk. När människor får höra Bibeln på talysh sker något djupt och personligt. Det stärker deras kulturella och andliga identitet, gör budskapet mer begripligt och skapar förvandling i både liv och gemenskap.



De delar av Bibeln som redan har publicerats på talysh används flitigt i hemgrupper, små församlingar och personliga andakter. Många äldre och landsbygdsbor läser texterna dagligen, och yngre delar digitala ljudfiler över sociala medier.

En äldre kvinna som i årtal kämpat med att förstå Bibeln på azerbajdzjanska utbrast efter att ha hört samma text på talysh: "Nu känns det som att Gud talar direkt till mig." Sedan dess läser hon dagligen, och hon vittnar om helande under sjukdom. I en hemgrupp fick även flera kvinnor nytt mod när de började läsa Bibeln på talysh. De som tidigare varit tysta vågade plötsligt ställa frågor och dela sina tankar. Texten hjälpte dem att se sitt eget värde och sin värdighet. Också en ung man som sökte sanningen berättar att evangeliet slutade kännas främmande när han hörde det på sitt eget språk: "Om Gud talar mitt språk, då är detta budskapet också för oss."

Det finns små men växande grupper av troende bland talysh, och de använder regelbundet det översatta bibelordet. För många är talysh fortfarande hjärtats och hemets språk, och förståelsen blir djupare när texten är på modersmålet. Hela Bibeln behövs för förkunnelse, lärjungaträning, till undervisningsmaterial och barnberättelser, för personlig och familjemässig läsning och för en stärkt kristen identitet och lokal ledarskapsutveckling. Redan nu arbetar teamet med ljudinspelningar, studiehandledningar, barnmaterial, ledarträning och i framtiden även en mobilapp med hela Bibeln.

Hur långt har arbetet kommit – och vad saknas?

Nya Testamentet är redan klart och drygt hälften av Gamla Testamentet är översatt. Arbetet fortsätter, men bristen på stabil finansiering gör att tempot blivit oregelbundet. För att kunna slutföra översättningen och offentliggöra nya böcker behövs stöd till arvode för översättare, redaktör och konsult, för resor till avlägsna områden för testning av översatt material, för layout och formgivning, för publicering av material under 2026, samt för produktion av ljudinspelningar.

Vill du vara med och ge talysh-folket hela Bibeln på det språk som talar till deras hjärta? Ditt stöd hjälper människor att förstå, växa och upptäcka att budskapet verkligen är för dem.

”Nu känns det som att Gud talar direkt till mig.”



123-900 72 87

Talysh



Swish: 123 900 72 87

Bankgiro: 900-7287

Märk gåvan med
"TALYSH".

Kungsängsvägen 29B
753 23 Uppsala
Tel: 08-38 55 30
Hemsida: folk.se
E-post: info@folk.se

BEHOV

37 500

KR



OMRÅDE

AZERBAJDZJAN
& IRAN

ANVÄNDARE

CA 600 000



RELIGION

ISLAM



MÅL

HELA BIBELN
ÖVERSATT